Зразок екзаменаційної роботи для 3 курсу

Іноземна мова ІІ (Німецька)

Diktat

Warum sollte man seine Komfortzone verlassen und sich in ein Abenteuer stürzen? Warum verreisen, wenn heutzutage jeder Ort nur noch einen Mausklick entfernt ist? Wenn du reist musst du dich zwangsläufig mit vielen fremden Menschen auseinandersetzen. Dabei lernst du ganz automatisch mit anderen Leuten umzugehen und dich auf Neues einzulassen! Insbesondere dabei bist du völlig ungebunden. Magst du einen Ort, dann bleibst du eine Weile.

Ängste und Einsamkeit besiegen. Auf Reisen wirst du dich das ein oder andere Mal einsam fühlen und dann wirst du plötzlich erkennen, dass alleine sein und einsam sein nicht das gleiche ist und du genießt die Erfahrung, die du mit niemandem teilen musst. Du hast Angst davor nicht zu wissen, was kommt, wenn irgendein Problem auftritt? Auf deinem Trip wirst du genau damit konfrontiert und du wirst die Situation meistern. Es gibt sie, die Paradise auf Erden, die endlosen Strände und den ewigen Sommer. Genau das kannst du auf deiner Reise erleben. Genauso existieren Winter-Wunderländer, falls du nicht so der Sonnenanbeter bist! Was isst man am anderen Ende der Welt? Und was ist die Lieblingsspeise der Chilenen?

Auf Reisen hast du plötzlich Zeit das zu tun, was du willst oder etwas zu probieren, was du noch nie gemacht hast. Du kannst etwas ganz neues dazulernen oder einfach etwas Tolles erleben, was du nie mehr vergisst! Kultur und Wahrzeichen hautnah erleben. Den mächtigen Rock in der brütenden Hitze des australischen Outbacks bestaunen, ganz verzaubert durch die Kulisse des Auenlandes schlendern oder sich mitten in den venezianischen Karneval stürzen.

Ihr geht durch dick und dünn? Was könnte mehr zusammenschweißen? Menschen, die gemeinsam Reiseabenteuer erleben werden Freunde fürs Leben!

Und schließlich: du lernst bewusster zu genießen. Auch wenn du von deiner Reise zurückkommst siehst du deinen Alltag mit anderen Augen. (1500, 60)

***Перекладіть німецькою:***

Деякі люди народжуються з любов'ю до подорожей і проводять своє життя, *шукаючи* нові враження. Інші ж планують свої щорічні відпустки, вихідні, які проводять теж не вдома або беруть кілька додаткових днів, *щоб* кудись поїхати та дослідити своє місце призначення. Є безліч причин, *чому потрібно подорожувати*. Але, *якщо* ви все ще не знаєте, чи варто поїхати хоча б у сусіднє місто. Якщо ви перебуваєте далеко від щоденного стресу, ваше тіло і розум відпочиває. Окрім цього, ви отримуєте новий досвід та вчитесь тримати свої думки подалі від щоденних проблем. Подорожі *допомагають дивитися* на світ іншими очима. *Під час подорожі* зануртесь у новий досвід, який оточує вас. Коли ви перебуваєте *поза межами* звичного для вас світу, то *починаєте* *бачити* речі під іншим кутом, у вас з'являється натхнення, ви *можете відновити* інтерес до того, що давно уже забули, але так і не втілили в життя. Подорожі створюють нові випробування для *людини*. *Коли* ви пробуєте щось нове, збільшуються ваші фізичні та психологічні можливості, а це з часом породжує більшу впевненість у собі. *Подорожуючи*, ви бачите, чим інший світ відрізняється від вашого. Ви можете порівнювати, зіставляти, робити висновки. Плануйте час, *щоб* *під час подорожі* нічого *не робити*. Посидьте на вершині гори, сходіть на рибалку, погрійтесь на сонці або подрімайте. *Дозвольте* своєму розуму *насолодитись* моментом, *коли* ви відпочиваєте, і ви самі *побачите, як* з'являються свіжі ідеї. Більшість людей проводять занадто багато часу в закритому приміщенні. Подорожі *змушують* вас *вийти* на вулицю, дихати свіжим повітрям і насолоджуватись здатностями природи заспокоювати. Ваша подорож не обов'язково повинна бути тривалою. *Провівши* один день поза звичною атмосферою, *досліджуючи* нове місто, ви відкриєте в собі нові можливості та наповнитесь незабутніми емоціями. *Якщо* ви не знаєте, *куди поїхати*, згадайте про те місце, де хотіли побувати вже так давно. (1600, 60)